

Paritair Comité voor de bewakingsdiensten

Commission paritaire pour les services de garde

Collectieve arbeidsovereenkomst van  
30 oktober 2003

Convention collective de travail du  
30 octobre 2003

Tijdskrediet

Crédit temps

HOOFDSTUK I. Toepassingsgebied

CHAPITRE Ier. Champ d'application

Artikel 1. § 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en op de werknemers van de ondernemingen welke ressorteren onder het Paritair Comité voor de bewakingsdiensten.

Article 1er. § 1er. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux travailleurs des entreprises ressortissant à la Commission paritaire pour les services de garde.

Onder "werknemer" wordt verstaan : zowel de mannelijke als de vrouwelijke arbeider of bediende.

Par "travailleur" on entend : aussi bien l'ouvrier ou l'employé masculin ou féminin.

§ 2. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op alle bewakingsondernemingen die een activiteit zoals gedefinieerd in artikel 1 de wet van 10 april 1990 op de bewakingsondernemingen, de beveiligingsondernemingen en de interne bewakingsdiensten, gewijzigd.

§ 2. La présente convention collective de travail s'applique à toutes les entreprises de gardiennage exerçant une activité telle que définie dans l'article 1 de la loi du 10 avril 1990 sur les entreprises de gardiennage, sur les entreprises de sécurité et sur les services internes de gardiennage, modifiée.

NEERLEGGING-DÉPÔT

rit:ui&iH.-tNHbjSik

26 -01- 2004

24 -02-2004

NR.  
N°

70009 1001327

HOOFDSTUK II. *Arbeiders*CHAPITRE II. *Ouvriers*

Art. 2. § 1. In toepassing van art. 3, § 2, van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 77bis van 19 december 2001, gesloten inde Nationale Arbeidsraad, tot invoering van een stelsel van tijdskrediet, loopbaanvermindering en vermindering van de arbeidsprestaties tot een halftijdse betrekking, gewijzigd door de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 77ter van 10 juli 2002, wordt de duur van de uitoefening van het recht op tijdskrediet op maximum 5 jaar gebracht.

Art. 2. § 1er. En application de l'article 3, § 2, de la convention collective de travail n°77bis du 19 décembre 2001, conclue au sein du Conseil national du Travail, instaurant un système de crédit-temps, de diminution de carrière et de réduction des prestations de travail à mi-temps, modifiée par la convention collective de travail n°77ter du 10 juillet 2002, la durée de l'exercice du droit au crédit-temps est portée à un maximum de 5 ans.

§ 2. In afwijking van de bepalingen van artikel 15 van bovengenoemde collectieve arbeidsovereenkomst, wordt de drempel vanaf dewelke een voorrangssysteem moet uitgewerkt worden zodat de continuïteit van de werkorganisatie kan verzekerd worden, op 3 p.c. bepaald.

§ 2. Par dérogation aux dispositions de l'article 15 de la convention collective de travail précitée, le seuil à partir duquel un mécanisme de priorité doit se mettre en place afin de garantir la continuité de l'organisation du travail, est porté à 3 p.c.

HOOFDSTUK III. *Bedienden*CHAPITRE III. *Employés*

Art. 3. § 1. In toepassing van art. 3, § 2, van de bovengenoemde collectieve arbeidsovereenkomst, wordt de duur van de uitoefening van het recht op tijdskrediet op maximum 5 jaar gebracht.

Art. 3. § 1er En application de l'article 3, § 2, de la convention collective de travail précitée, la durée de l'exercice du droit au crédit-temps est portée à un maximum de 5 ans..

§ 2. In afwijking van de bepalingen van artikel 15 van bovengenoemde collectieve arbeidsovereenkomst, wordt de drempel vanaf dewelke een voorrangssysteem moet uitgewerkt worden zodat de continuïteit van de werkorganisatie kan verzekerd worden, op 3 p.c. bepaald.

§ 2. Par dérogation aux dispositions de l'article 15 de la convention collective de travail précitée, le seuil à partir duquel un mécanisme de priorité doit se mettre en place afin de garantir la continuité de l'organisation du travail, est porté à 3 p.c.

§ 3. Boven deze 3 p.c. zal de voorkeur worden gegeven aan werknemers die een tijdskrediet willen opnemen voor sociale en familiale redenen.

§ 3. Au-delà de ces 3 pc, une priorité sera accordée aux travailleurs qui veulent prendre un crédit-temps pour des raisons sociales et familiales.

Onder sociale en familiale redenen wordt onder andere verstaan : de opvoeding van een kind, ziekte of hospitalisatie van een echtgenoot/huisgenoot waarmee de bediende onder hetzelfde dak woont of een familielid van de betrokkene of van zijn samenwonende partner waarmee hij niet onder hetzelfde dak woont.

Indien er binnen deze categorie voor sociale en familiale redenen werknemers zijn van 50 jaar en ouder, met minimum 10 jaar anciënniteit in de sector, die tijdskrediet aanvragen, zal de werkgever een aanvullende toelage storten van :

- a) voor een volledig tijdskrediet : een toelage van 75,86 EUR per maand (indexeerbaar) tot de pensioengerechtigde leeftijd;

Vanaf 1 juli 2003, ingevolge de indexering, zal die toelage 77,37 EUR bedragen.

- b) voor een deeltijds tijdskrediet, nl. prestaties van 18.30 u./week en 18.30 u. tijdskrediet: een toelage van 50,57 EUR per maand (indexeerbaar) tot de pensioengerechtigde leeftijd.

Vanaf 1 juli 2003, ingevolge de indexering, zal die toelage 51,58 EUR bedragen.

§ 4. a) Alle werknemers ouder dan 50 jaar kunnen tot dit stelsel toetreden, hoeveel er ook in tijdskrediet, zonder dat de toekenning echter een automatisme wordt.

Sous raisons sociales et familiales on comprend, entre autres, l'éducation des enfants, maladie, hospitalisation d'un parent ou conjoint/cohabitant qui vit sous le même toit ou d'un membre de la famille de l'intéressé ou de son conjoint cohabitant qui ne vit pas sous le même toit.

Si parmi cette catégorie pour des raisons sociales et familiales se trouvent des travailleurs de plus de 50 ans et ayant plus de 10 ans d'ancienneté dans le secteur qui demandent un crédit-temps, l'employeur versera une allocation complémentaire de:

- a) pour un crédit-temps complet : une allocation de 75,86 EUR/mois (indexable) jusqu'à l'âge légal de la pension;

A partir du 1er juillet 2003, suite à l'indexation, cette allocation s'élèvera à 77,37 EUR.

- b) pour un crédit-temps partiel, c'est-à-dire prester 18 h 30 par semaine et 18 h 30 interruption carrière : une allocation de 50,57 EUR/mois (indexable) jusqu'à l'âge légal de la pension.

A partir du 1er juillet 2003, suite à l'indexation, cette allocation s'élèvera à 51,58 EUR.

§ 4. a) Quel que soit le nombre de travailleurs en crédit-temps, les travailleurs de plus de 50 ans ont accès à ce régime, mais sans automatisme quant à l'octroi.

b) de werknemer ouder dan 50 jaar in deeltijds tijdskrediet kan genieten van een voltijds brugpensioen op 58 jaar. De jaren deeltijds tijdskrediet worden gelijkgesteld met voltijdse prestaties.

b) le travailleur en crédit-temps âgé de plus de 50 ans peut bénéficier de la prépension à temps plein à 58 ans. Les années de crédit-temps partiel sont assimilées à des prestations à temps plein.

HOOFDSTUK IV. *Algemeenheden*

CHAPITRE IV. *Généralités*

Art. 4. § 1. Indien sommige van de voordelen, opgenomen in deze collectieve arbeidsovereenkomst, reeds geheel of gedeeltelijk door bepaalde werkgevers worden toegepast op de werknemers, wordt tussen de ondertekenende partijen overeengekomen dat deze werkgevers enkel het eventuele verschil tussen wat reeds werd toegekend en wat is bepaald in de huidige overeenkomst, moeten betalen.

Art. 4. § 1er. Si certaines des dispositions, reprises dans la présente convention collective de travail, sont déjà appliquées aux travailleurs, entièrement ou partiellement, par certains employeurs, il est convenu entre les parties signataires que ces derniers doivent octroyer uniquement la différence éventuelle entre ce qu'ils accordaient déjà et ce qui est prévu par la présente convention.

Alle hogere voordelen die reeds worden toegekend blijven verkregen.

Tous les avantages supérieurs déjà octroyés restent acquis.

§ 2. Alle bepalingen van de bestaande overeenkomsten die niet door deze conventie worden gewijzigd blijven van toepassing, meer in het bijzonder inzake waardetransport.

§ 2. Toutes les dispositions des conventions existantes, qui ne sont pas modifiées par la présente convention, restent d'application, plus particulièrement les dispositions concernant le transport des valeurs.

§ 3. Alle voordeliger overeenkomsten en voor zover ze niet strijdig zijn met de algemene bepalingen van de collectieve arbeidsovereenkomsten gesloten in het Paritair Comité voor de bewakingsdiensten blijven behouden.

§ 3. Toutes les conventions plus favorables pour autant qu'elles ne soient pas en contradiction avec les dispositions générales des conventions collectives de travail conclues au sein de la Commission paritaire pour les services de garde, restent d'application.

HOOFDSTUK V. *Slotbepalingen*

Art. 5. § 1. In geval van betwisting zijn partijen akkoord om uitsluitend een beroep te doen op de voorzitter van het paritair comité die een verzoeningsbureau kan samenstellen en een oplossing kan voorstellen aan betrokken partijen.

§ 2. Deze collectieve arbeidsovereenkomst heeft uitwerking met ingang van 1 juni 2003 en is gesloten voor onbepaalde duur.

§ 3. Deze collectieve arbeidsovereenkomst vernietigt en vervangt :

- het artikel 17 van de collectieve arbeidsovereenkomst van 29 juni 2001 (K.B. 11 mei 2003 - B.S. 21 mei 2003) betreffende de bevordering van de werkgelegenheid en tot vaststelling van sommige arbeidsvoorwaarden voor de arbeiders tewerkgesteld in de privé-sector van de bewakingsdiensten;
- het artikel 22 van de collectieve arbeidsovereenkomst van 30 augustus 2001, betreffende de bevordering van de werkgelegenheid en vaststelling van de arbeids- en loonvoorwaarden van de bedienden;
- het artikel 13 § 6 van de collectieve arbeidsovereenkomst van 12 mei 1997 (K.B. 14 december 2001 - B.S. 22 januari 2002) betreffende de bevordering van de werkgelegenheid en de vaststelling van sommige arbeidsvoorwaarden van de arbeiders die bewakingsdiensten verrichten in de militaire sector.

CHAPITRE V. *Disposition finales*

Art. 5. § 1er. En cas de différend les parties s'engagent à faire d'abord appel à l'intervention du président de la commission paritaire qui peut réunir le bureau de conciliation afin de proposer une solution aux parties concernées.

§ 2. La présente convention collective de travail produit ses effets à partir du 1<sup>er</sup> juin 2003 et est conclue pour une durée indéterminée.

§ 3. Cette convention collective de travail annule et remplace :

- l'article 17 de la convention collective de travail du 29 juin 2001 (A.R. 11 mai 2003 - M.B. 21 mai 2003) concernant la promotion de l'emploi et la fixation de certaines conditions de travail des ouvriers effectuant du gardiennage dans le secteur privé;
- l'article 22 de la convention collective du 30 août 2001 concernant la promotion de l'emploi et fixant les conditions de travail et de rémunération des employés;
- l'article 13 § 6 de la convention collective de travail du 12 mai 1997 (A.R. 14 décembre 2001 - M.B. 22 janvier 2002) relative à la promotion de l'emploi et la fixation de certaines conditions de travail des ouvriers effectuant du gardiennage dans le secteur militaire.

4

§ 4. Vanaf 1 oktober 2004 kan zij worden opgezegd door een van de ondertekenende partijen, met een opzeggingstermijn van drie maanden, bij aangetekende brief gericht aan de Voorzitter van het Paritair Comité voor de bewakingsdiensten.

§ 4. A partir du 1er octobre 2004, elle pourra être dénoncée par l'une des parties signataires, moyennant un préavis de trois mois, notifié par lettre recommandée à la poste adressée au Président de la Commission paritaire pour les services de garde.